

SUOMI-BÅTEN ÄGARENS HANDBOK



Suomi-veneet Oy



Suomi 420
suomi-veneet.fi

www.suomi-boats.com

SVENSKA

FÖRORD

Bästa ägare till en Suomi-båt: du har gjort ett lyckat båtval. Det finns redan ett tiotusental Suomi-båtar på våra vatten, vilket är en bekräftelse på båtens kvalitet och egenskaper. Vi önskar Dig många trevliga stunder på sjön.

Syftet med denna handbok är att hjälpa dig att kunna använda din båt säkert och angenämt. Handboken innehåller detaljerad information om båten med tillhörande eller installerad utrustning och system samt information om användning och underhåll av båten. Vi uppmanar dig att ta del av denna handbok omsorgsfullt innan båten tas i bruk.

Om detta är din första båt, eller om du har bytt till en båttyp som du ännu inte känner, bör du för egen trivsel och säkerhet skaffa tillräcklig erfarenhet av hantering och manövrering av båten innan du åtar dig ansvaret för båten. Båtförsäljaren, båtklubbar eller nationella motorbåts- och seglarförbund ger gärna information om lokala båtskolor och kan rekommendera kompetenta lärare.

Innan ni beger er ut på vattnet, bör du försäkra dig om att prognoserna för vind- och vågförhållandena motsvarar båtens båtkategori och att du och ditt manskap klarar av att hantera båten i dessa förhållanden. De vind- och vågförhållanden som motsvarar båtkategorierna A, B, C och D når upp till mellan storm och hård vind eftersom vågor och blåst varierar. Trots att din båt är planerad för sådana förhållanden kan de vara farliga och man kan agera på rätt sätt enbart om man känner omständigheterna och båtens egenskaper.

Denna handbok är inte en detaljerad service- eller felsökningsguide. Kontakta båttillverkaren eller tillverkarens representant i problemsituationer. Anlita alltid kompetenta personer för service, reparation och ändringsarbeten, eftersom dessa kan ha inverkan på båtens säkerhet. Båttillverkaren kan inte hållas ansvarig för förändringar som denne inte har godkänt.

I vissa länder krävs körkort eller också finns en åldersgräns fastställd för att få föra båt och det kan även finnas särskilda stadganden som reglerar detta.

Håll alltid båten i gott skick och ta i beaktande båtens skick till följd av ålder och flitig användning. Vilken båt som helst, oavsett hur hållbar den är, kan skadas betydligt om den inte används korrekt. Anpassa alltid båtens fart enligt omständigheterna.

I båten bör alltid finnas säkerhetsutrustning enligt båttyp (flytvästar, tömningsredskap, åror eller paddel, förstahandssläckare och ankare med lina). Denna utrustning är också obligatorisk för vissa båtar. Personer som färdas med båt bör känna till användningen av utrustningen och hur man agerar i farosituationer.

Rekommendationen är att man alltid har flytväst på sig när man färdas i båt, även om det inte är obligatoriskt.

FÖRVARA DENNA HANDBOK PÅ ETT SÄKERT STÄLLE OCH GE DEN TILL FÖLJANDE ÄGARE OM NI SÄLJER BÅTEN.

Innehåll

1	Allmänt	5
2	Definitioner	5
3	Garanti	5
4	Före ibruktagandet	5
	4.1 Registrering	5
	4.2 Försäkringar	6
	4.3 Utbildning	6
5	Båtens egenskaper och användning	6
	5.1 Allmänt	6
	5.2 Grundläggande information om båten	6
	5.3 Högsta rekommenderade antal personer ombord	7
	5.4 Belastning	7
	5.5 Motor och propeller	7
	5.6 Förebyggande av vatteninträngning och upprätthållande av båtens stabilitet	8
	5.6.1 Öppningar i skrovet	8
	5.6.2 Stabilitet och flytbarhet	8
	5.7 Förebyggande av brand	9
	5.7.1 Hantering av bränsle	9
	5.8 Elsystem	9
	5.9 Styregenskaper	10
	5.9.1 Körning i hög fart	10
	5.9.2 Starta motorn	11
	5.9.3 Sikt från förarplatsen	11
	5.10 Övriga säkerhetsrekommendationer	11
	5.10.1 Förhindra man över bord och hur man kommer tillbaka ombord ur vattnet	11
	5.10.2 Fara orsakad av motorns roterande delar	12
	5.10.3 Fastsättning av lös utrustning	12
	5.10.4 Beaktande av miljön	12
	5.10.5 Förankring, förtöjning och bogsering	12
	5.10.6 Transport med trailer	13
6	Service och vinterförvaring	15
	6.1 Åtgärder före vinterförvaring	15
	6.2 Tvätt och rengöring	15
	6.3 Vinterförvaring och -service	15
	6.4 Åtgärder före sjösättning	16
7	Reparationer	17
	Bilagor	18
	Försäkran om överensstämmelse	19
	Allmän ordning	20

INNAN DU KASTAR LOSS

Bekanta dig med ägarens handbok.

Kontrollera alltid följande saker innan du beger dig ut på sjön:

- Väderlek och väderleksprognoser

Ta vinden, vågorna och sikten i beaktande. Är det möjligt att det väder som väderprognosen utlovat håller på ändras? Är din båts storlek och utrustning samt din kompetens tillräckliga för omständigheterna dit ni är på väg?

- Tömning

Töm vid behov båten på regnvatten med öskar eller pump, stjälp inte båten, den belastas i onödan. Då båten är på land kan du också öppna tömningsproppen.

- Tömning av regnvatten

Det öppna utrymmet i modellen Suomi-440 är olastad självtömmande på regnvatten. Båten kan lämnas flytande utan bottenpropp, varvid regnvattnet rinner ut.

- OBSERVERA!

Kom ihåg att tillsluta proppen, då du stiger i båten eller då du lastar den. Försäkra dig om att tömningshålet fungerar genom att hålla det rent från löv och annat skräp. Båten töms inte nödvändigtvis helt beroende på eventuell last i båten då tillslutningsproppen är öppen. Ifall det funnits vatten i båten under en längre tid, är det bäst att rengöra ytorna omedelbart efter tömningen (se punkt 6.2).

- Belastning

Följ rekommendationerna på tillverkarens skylt, överbelasta inte båten och fördela lasten rätt så att båten hålls stabil. Sitt i båten!

- Passagerare

Säkerställ att det finns en flytväst för varje passagerare. Kom före avfärden överens med passagerarna om uppgiftsfördelning under resan.

- Bränsle

Kontrollera att det finns tillräckligt med bränsle som, också i reserv i fall av dåligt väder.

- Motor och utrustning

Kontrollera utrustningens funktion och skick, samt utför kontrollåtgärderna av motorn enligt instruktionsboken. Kontrollera båtens sjöduglighet också i övrigt: inget bränsle- eller vattenläckage, säkerhetsutrustningen är med och i skick osv. Kontrollera att vattnets mängd på båtbottnen är vid minimum.

- Fastsättning av lasten

Kontrollera att all last är placerad så att den hålls på plats även i hård sjögång.

- Sjökort

Ha alltid sjökort med dig när du rör dig på vatten som du inte känner och bekanta dig även med rutten i förväg. För att inte åka vilse bör man hela tiden följa med färden på sjökortet. En kompass är också viktig utrustning speciellt vid dålig sikt och i mörker.

- Förberedelser inför avfärden

Se till att förtöjnings- och andra rep inte kan komma i propellern vid avfärd eller förtöjning. Håll repen i god ordning. Ta med mobiltelefonen och förvara den gärna i en vattentät påse. Berätta för dem som lämnas i land vart ni är på väg och när ni kommer tillbaka.

Ytterligare instruktioner gällande motorn finns i den separata instruktionsbok för den.

1 Allmänt

Läsningen av ägarens handbok är det bästa sättet att lära känna din nya båts egenskaper samt service av den. Separata manualer för den utrustning som är installerade i båten medföljer dessutom och hänvisning till dem finns på många platser i denna handbok. Plats för egna anteckningar finns i slutet av handboken.

2 Definitioner

Varningar och anmärkningar i denna handbok är definierade på följande sätt:

- FARA!:** Innebär att det finns ett allvarligt faromoment, som med stor sannolikhet leder till död eller permanent handikapp om man inte iakttar varsamhet.
- VARNING!:** Innebär att det finns ett faromoment, som kan leda till personskada eller död om man inte iakttar varsamhet.
- OBSERVERA!:** Innebär en påminnelse om ett säkert tillvägagångssätt eller fäster uppmärksamhet vid en fara som kan leda till personskada eller som kan skada båten eller dess delar.

3 Garanti

Båten och utrustningen som installerats av båttillverkaren har fyra års garanti, som gäller produktion felar. För garantin för följande utrustning ansvarar båtförsäljaren tillsammans med tillverkaren av produkten i fråga:

- motor med drev
- styrutrustning
- kompassen
- mätarpanelen
- navigeringsutrustningen

De separata garantidokumentet och leverantörernas kontaktuppgifter finns i de separata apparaternas egna handböcker. I övriga garantiärenden ber vi dig kontakta återförsäljaren som du har köpt båten eller apparaten av, eller oss på Suomi-veneet Oy, Metsolantie 1, 59800 Kesälahti FINLAND.

tfn +358 405 090 321.

4 Före ibrukttagandet

4.1 Registrering

En farkost med motor, vars motoreffekt enligt tillverkarens uppgift är minst 15 kilowatt (20 hk), samt en farkost med motor eller segel, vars skrovlängd enligt tillverkarens uppgift är minst 5,5 meter, skall enligt finländsk lag registreras. Föraren till en båt som registreras bör vara minst 15 år.

Ytterligare information och registreringsblanketten fås vid magistraten och på webbplatserna www.maistraatti.fi och www.finlex.fi.

Registreringsuppgifterna gäller enbart Finland. Be din lokala registreringsmyndighet om uppgifter om stadgarna i ditt land.

4.2 Försäkringar

Båtförsäkringen kan ersätta olyckor som sker på sjön eller vid transport och dockning. Försäkringsbolagen ger närmare information om olika försäkringsalternativ för din båt.

4.3 Utbildning

Att röra sig på sjön kräver vissa färdigheter liksom i trafiken i övrigt. Det finns mängder av litteratur som behandlar båtliv och navigationskurser ordnas bland annat av Finlands Navigationsförbund (tfn 10 217 6480) och dess medlemsorganisationer samt av medborgar- och arbetarinstituten. Information om båtskolor fås vid Finlands Båtförbund (tfn 0408 3434 25) och Finlands Seglarförbund (tfn 020 796 4200). Dessa ger en bra grund för dina kunskaper, men behärskandet av båthantering, navigation, förtöjning och ankring fås endast genom praktisk övning. Båtförbundet och Seglarförbundet informerar också om lokala båt-klubbar och deras verksamhet.

Länkar:

www.suomennavigaatioliitto.com

www.veneilyliitto.fi

www.purjehtija.fi

Utbildningsuppgifterna gäller enbart Finland. Ta reda på vilka utbildningsmöjligheterna är i din hemkommun.

5 Båtens egenskaper och användning

5.1 Allmänt

Ägarens handbok är ingen fullständig service- eller reparationshandbok utan dess syfte är att ge användaren allmänna instruktioner gällande båtens egenskaper och dess användning.

5.2 Grundläggande information om båten

Tillverkare: Suomi-veneet Oy, Metsolantie 1, FIN-59800 Kesälahti. Tfn 0405 090 321.

Typ: I denna handbok presenteras motorbåtarna av modell Suomi 475Cat, 440 och 410 i **båtkategori D**, samt roddbåtarna av modell Suomi 520, 470 och 420 som också är av **båtkategori D**.

Båttypen anges på båtens typskylt.

Med båtkategori avses följande:

Kategori D: Båten är konstruerad att användas i förhållanden där vindstyrkan är högst ca 8 m/s (4 Beaufort) och den signifikanta våghöjden enligt denna högst 0,3 m och de sporadiska största vågornas höjd 0,5 m. Sådana förhållanden kan man råka ut för på skyddade insjövatten och på kustvatten också när vädret är fint.

OBSERVERA!

Den signifikanta våghöjden är medeltalet av höjden på vågorna som hör till den högsta tredjedelen av alla vågor, vilket i stort sätt motsvarar den våghöjd en erfaren observatör kan uppskatta. Vissa enstaka vågor är dubbelt så höga.

Huvudmått, motorer och kapacitet:

Båtens längd, bredd, massa, motorrekommendationer osv. samt den största tillåtna lasten presenteras i den tekniska specifikationen i tabellen på sid. **18**.

Typskylten (den blåa skylten) och serienumret, dvs. CIN-koden:

Skylten som är fäst på insidan av båten omfattar en del av den ovan nämnda informationen.

Kompletterande uppgifter ges i denna handbok i kapitlet där ämnet i fråga behandlas.

Serienumret finns på båtens utsida uppe till höger på akterspegeln.

5.3 Högsta rekommenderade antal personer ombord

Det högsta rekommenderade passagerarantalet nämns på båtens typskylt.

VARNING!

Överskrid inte det högsta rekommenderade antalet personer ombord. Oberoende av antalet personer ombord, får personernas och utrustningens totala vikt aldrig överstiga den största rekommenderade belastningen (se punkt 5.4 Belastning). Använd alltid sätena eller sittplatserna i båten.

5.4 Belastning

Den största rekommenderade belastningen i din Suomibåt anges på båtens typskylt och **i tabellen på sid. 18**. Följande massor inräknas:

- a) den totala vikten hos personerna ombord (vikten för en vuxen beräknas till 75 kg och för ett barn 37,5 kg).
- b) basutrustning och övrig packning (årar, paddel, fiskeutrustning, ankare, osv.)
Den rekommenderade största belastningen består endast av ovan nämnda dellaster.

VARNING!

Överskrid aldrig den största rekommenderade lasten då du lastar båten. Lasta alltid båten omsorgsfullt och fördela lasten jämnt. Undvik att placera tunga vikter högt upp.

5.5 Motor och propeller

Den största rekommenderade motoreffekten i din Suomibåt anges på båtens typskylt och i tabellen på sid. 18. Följ motortillverkarens anvisningar vid val av propeller.

Utombordsmotorn installeras normalt på en sådan höjd att kavitationsskivan som finns i motorn ovanför propellern är på samma höjd eller en aning lägre än båtens köllinje. Följ motortillverkarens föreskrifter vid installation av motor och val av propeller.

5.6 Förebyggande av vatteninträngning och upprätthållande av båtens stabilitet

5.6.1 Öppningar i skrove

VARNING!

Innan båten tas i bruk bör man förvissa sig om att propparna för kondensvattnet är installerade. Platserna för genomföringarna och propparna för dem beskrivs på illustrationerna på sidorna 20 - 22.

Det öppna utrymmet i modellen Suomi 440 är olastat självtömmande på regnvatten. Båten kan lämnas tom flytande utan bottenpropp, varvid regnvattnet rinner ut. I den här modellen finns en tömningsöppning för regnvatten från det öppna utrymmet. Denna ska stängas då du stiger i eller lastar båten. Försäkra dig om att tömningsöppningen fungerar genom att hålla den ren från löv och annat skräp. I akterspegelns nedre hörn finns i denna modell en gängad akterpropp, genom vilken kondensvattnet som samlats mellan skroven kan tömmas då båten är på varv eller trailer.

OBSERVERA!

Det självlänsande öppna utrymmet är avsett för att leda ut största delen av regnvattnet. En del av regnvattnet samt kölsvinets kondensvatten kan ändå komma in i kölsvinet. **LÄMNA INTE BÅTEN I VATTNET OÖVERVAKAD UNDER LÄNGRE TIDER. KONTROLLERA BÅTENS FLYTLÄGE OCH TÖM KÖLSVINET VID BEHOV.** Om båten lämnas längre tider i vattnet utan övervakning kan detta leda till eventuella skador.

OBSERVERA!

Ägaren ansvarar för att båten är utrustad med åtminstone en hink eller ett öskar och de förvaras så att de inte kan försvinna.

I roddbåtarna och de mindre motorbåtarna (modellerna Suomi 410T) finns tömningsöppningar för vatten som alltid måste vara omsorgsfullt tillslutna med medföljande proppar när båten är sjösatt. **I båt av katamarantyp (Suomi 475 Cat)** finns två tömningsöppningar för vatten baktill i båda skrovdelarna, intill aktertoften.

Försäkra dig om att skräp inte samlas i öppningarna eller annat hinder framför öppningarna som kan göra tömningen av vattnet långsammare.

5.6.2 Stabilitet och flytbarhet

Vi strävar efter **god stabilitet i Suomibåtarna av roddbåtstyp** genom att placera extra tyngder i kölen (fylld med sandharts) och genom att formge skrovet enligt användningsändamålet. Katamarbåten är mycket stabil. Kom ihåg, att höga vågor alltid utgör en fara med tanke på stabiliteten.

Båtens stabilitet kan försämrats vid bogsering eller då tunga föremål lyfts i båten. Observera att båtens stabilitet försämrats av alla högt placerad tyngder. Alla förändringar i placeringen av lasten kan inverka betydligt på båtens stabilitet, balans och prestanda. Kontakta båttillverkaren om ni planerar fasta förändringar av detta slag.

Vattenmängden på båtens botten bör hållas minimal. Under svåra väderförhållanden bör också luckor och öppningsproppar hållas stängda för att minimera risken för att båten fylls med vatten.

OBSERVERA!

Katamaren betar sig vid girningar på ett sätt som avviker från övriga båtmodeller: båtens styrs mycket effektivt utan att luta mot det håll den svänger. Därför utsätts passagerarna för centrifugal-kraften, som kan vara mycket stor beroende på hastighet och gir. Varna passagerarna om detta och minska hastigheten vid svängar.

Justera friktionsmotståndet i motorns styrning så att motorn inte styrs själv när greppet om styrarmen lossar.

Suomibåtarna är konstruerade med dubbla skrov. Mellan skroven bildas ett luftrum, med vars hjälp båten bär den i punkt 5.4 nämnda belastningen trots att båten skulle vara fylld med vatten. Luftrumets täthet förutsätter att inga hål borraras i de yttre eller inre ytorna utan att man tätar dessa.

5.7 Förebyggande av brand

5.7.1 Hantering av bränsle

Stäng motorn före tankning. Hantering av öppen eld är också förbjuden. Använd inte kopplingar eller apparater som kan förorsaka gnistor. Kontrollera efter tankningen att bränsle inte har läckt ut på båtens botten och torka omedelbart upp bränsle som runnit bredvid. Rökning och hantering av öppen eld bör absolut undvikas vid hantering av bränsle.

Förvara inte reservkanistrar i oventilerade utrymmen eller löst och inte heller utrustning som innehåller bensin i utrymmen som inte är avsedda för detta.

Kontrollera årligen att bränsleslangarna inte är slitna.

5.8 Elsystem

Stäng av huvudströmbrytaren då du lämnar båten för en längre tid. Stäng även av strömmen när du t.ex. byter lampor eller säkringar.

När du hanterar batteriet ska du försäkra dig om att du inte förorsakar kortslutning mellan batteriets poler. Ladda batteriet regelbundet om båten står längre perioder oanvänd. **Se även instruktioner för batteriet i motorns bruksanvisning.**

OBSERVERA!

Bryt aldrig strömmen med huvudströmbrytaren medan motorn går. Motorn stannar nämligen inte alltid fastän strömmen är bruten, men en eventuell överspänning kan uppstå som kan skada den elektriska utrustningen.

Gör inga ändringar i elsystemet eller i säkringarnas nominella amperevärde. Installera inte och ersätt inte heller elektrisk utrustning med komponenter med vilka strömkretsens nominella amperevärde överskrids. Rekommendationen är att du låter en sakkunnig utföra ändringar och service.

5.9 Styregenskaper

5.9.1 Körning i hög fart

Båtens största motoreffekt anges på båtens typskylt och den **tekniska specifikationen i tabellen på sid. 18. Använd inte båten om motoreffekten är högre än den maximieffekt som anges på typskylten.**

OBSERVERA!

Undvik snabba manövreringar i hög hastighet. Justering av riggvinkeln:

Grundreglerna för justering av motorns riggvinkel (motorns positionsvinkel) med elektrisk trim är följande:

- Vid lyft av båten till plan med ställningen “fören ner”
- När båten planar och om vågorna är små, lyfter man fören tills båten börjar galoppa, eller propellern mister sitt grepp. Sänk fören en aning härifrån så att körningen är stabil.
- Då vågorna kommer framifrån sänker man fören så blir gången mjukare. När vågorna kommer akterifrån lyfter man fören.

Speciellt i mindre motorer justerar man vinkeln genom att flytta trimmen. Det finns i regel 4-5 justeringshål. Man bör pröva ut den riktiga vinkeln för var båt. Observera att också båtens belastning inverkar på vilken vinkel som väljs. I övrigt inverkar samma faktorer som ovan på riggvinkeln. Vinkeln kan ha en betydande inverkan på bränsleekonomin. Framför allt under långa resor är en korrekt vald vinkel viktig. **Läs mer om justeringen i motorns instruktionsbok.**

Kör inte med hög hastighet när motorn har en negativ riggvinkel (fören ner). Bränsleförbrukningen är då stor och båten styrs snabbt. Lär dig justera riggvinkeln enligt belastning och omständigheterna redan före avfärd. **I båtar av roddbåtstyp är den negativa justeringsvinkelns inverkan på båtens färdställning i regel obetydande.**

WARNING!

Vågor försvagar båtens styrbarhet och ökar krängningar. Beakta detta genom att sänka hastigheten när sjögången blir kraftigare.

Följ reglerna och för vattentrafik och de krav COLREG (internationella regler för undanvikande av sammanstötning på hav) ställer. Navigera omsorgsfullt och använde de senaste sjökorten. Utred speciellt väjningsreglerna för olika farkoster.

Anpassning av hastighet till förhållandena

Anpassa alltid din hastighet enligt förhållandena och miljön. Ta i beaktande:

- sjögången (fråga också passagerarnas åsikt om en behaglig hastighet)
de egna svallvågorna (som störst vid stigning till planing, mindre vid låga hastigheter, dvs. under 6 knop) Följ begräsningar i fråga om svallvågor. Sänk hastigheten och minska svallvågorna av artighet och av säkerhetsskäl för dig själv och andra.
sikt (öar, dimma, regn, motsols)
ruttkännedom (tid som behövs för navigering)
ruttens bredd (övriga sjöfarare, oljud och svallvågor på stränderna)
utrymme att stanna och för undanmanöver

Kör inte i maximal hastighet på farleder med trängsel eller när sikten är begränsad på grund av till exempel väderförhållanden eller vågor. Följ även med trafiken bakom dig på utstakade farleder.

Försäkra dig alltid om att du har ett tillräckligt avstånd för att kunna undvika kollision och så att du kan stanna eller manövrera undan.

5.9.2 Starta motorn

Innan du startar motorn bör du försäkra dig om att det är riskfritt. I äldre motorer bör du speciellt försäkra dig om att växeln står i friläge. Specialanvisningarna för startandet finns i motorns instruktionsbok.

Fäst alltid nödbrytarens snodd vid dig själv innan du kastar loss. Läs noggrannare instruktioner i motorns handbok. Speciellt då man kör ensam är det viktigt att båten stannar med hjälp av nödbrytaren om du av någon anledning faller i vattnet eller tappar kontrollen över båten.

OBSERVERA!

Starta aldrig motorn torr: vattenpumpens vinghjul i gummi kan omedelbart ta skada om den går torr.

FARA!

En roterande propeller är livsfarlig för en som fallit i vattnet och för simmare. Stanna motorn när en simmare eller vattenskidåkare stiger i båten.

5.9.3 Sikt från förarplatsen

Båtens förare bör alltid sköta om att ha en så god sikt som möjligt från förarplatsen:

- Placera passagerare och last så att synfältet inte störs.
- Välj hastighet så att den höjda fören inte försämrar sikten.
- Justera båtens färdställning med hjälp av motorns riggvinkel så att den höjda fören inte stör sikten.
- Speciellt i fartygsfarleder bör man sköta om sikten också akterut.
- När man kör ensam en roddbåt med utombordsmotor kan man förbättra färdställningen genom att öka vikten i fören enligt behov.
- De internationella bestämmelserna för undvikandet av sammanstötning till havs (COLREG) och sjövägsreglerna förutsätter att tillräcklig utkik hålls hela tiden samt att väjningsreglerna följs.
Dessa regler bör ovillkorligen följas.
- Använd stadgeenliga färdljus efter mörkrets inbrott eller vid dålig sikt (t.ex. vid dimma)

5.10 Övriga säkerhetsrekommendationer

5.10.1 Förhindra man över bord och hur man kommer tillbaka ombord ur vattnet

Passagerare och last borde placeras så att båten är så stabil som möjligt både i längd- och sidled. Undvik att stå och gå i båten.

Motorbåtarna (modellerna Suomi 475 Cat och -440) är försedda med handtag på passagerarplatserna så att man kan ta stöd av dessa vid högre hastigheter.

En person som fallit över bord ur en pulpetbåt har lättast att komma ombord igen på motsatt sida från pulpeten genom att sträcka sig efter ratten. I övriga båtar finns ett handtag i båtens akter som underlättar ombordklivning/räddning, där det lättaste sättet att ta sig upp är från motsatt sida från handtaget. I modellen Suomi 420 tar man stöd från mittbänken då man kliver ombord. I extremfall lyckas även ombordstigning akterifrån, genom att man med foten tar stöd av motorn (**motorn bör vara stannad**).

I hård vind är det lättast för en som fallit i vattnet att ta sig upp på läsidan av båten.

5.10.2 Fara orsakad av motorns roterande delar

En roterande propeller är livsfarlig för en som fallit i vattnet och för simmare.

5.10.3 Fastsättning av lös utrustning

Fäst all tung utrustning stadigt på sina platser innan ni kastar loss.

5.10.4 Beaktande av miljön

Det är varje båtfarares uppgift att ta miljön i beaktande. Undvik alltså:

- bränsle- eller oljeläckage
- att tömma skräp och avfall i vattnet eller att lämna det på stränder
- att släppa ut tvättmedel eller lösningsmedel i sjön
- att väsnas både på sjön och i hamnarna
- att orsaka svallvågor speciellt vid smala ställen och i grunt vatten.

Beakta lokala miljölagar och bestämmelser. Studera de internationella bestämmelserna för att motverka nedsmutsningen av haven (MARPOL) och respektera dem så noggrant som möjligt.

5.10.5 Förankring, förtöjning och bogsering

Förtöj alltid båten omsorgsfullt, även på skyddade ställen, eftersom förhållandena kan ändra snabbt. Förtöjningsrepen borde vara utrustade med fjädrar för att dämpa knyckar. Du finner förtöjningspunkterna på bild 1. Använd inte båtens andra delar för förtöjning, bogsering, eller förankring. Använd tillräckligt stora fendertar för att förhindra skavningar.

Som ägaren/användaren av båten ansvar du för att båtens bogserings- och ankarlinor samt ankarkedjor och ankare är tillräckliga för båtens användningssyfte.

Då du tar i land i naturhamnar bör du försäkra dig om att vattendjupet är tillräckligt och **KASTA ANKARET TILLRÄCKLIGT LÅNGT FRÅN STRANDEN**. Ett tillräckligt fäste fås då repet är 4-5 gånger vattendjupet.

VARNING!

Försök inte stanna båten med handkraft och för aldrig handen eller foten mellan båten och bryggan, stranden eller en annan båt. Öva att ta i land under fina väderförhållanden och använd motorkraft med måtta men målmedvetet.

OBSERVERA!

Beakta vid förtöjning av båten att vinden kan vända, vattenytan kan stiga eller sjunka, vågor från andra båtar osv.

Använd ett tillräckligt hållbart, flytande rep när ni bogserar en annan båt. Börja bogseringen försiktigt, undvik knyckar och överbelasta inte motorn. Ifall ni bogserar en liten jolle bör bogseringsrepets längd justeras så att jollen åker nedför svallvågen. Dra jollen nära akterspegeln på smala ställen och i stora vågor för att minska slingrande. Fäst utrustningen i jollen ordentligt. Täck jollen vid behov i sjögång så att inte eventuellt stänkvatten fyller den.

När du bogserar eller blir bogserade fästs bogseringsrepet i fästpunkterna enligt **bild 1**.

OBSERVERA!

Använd alltid låg hastighet då du bogserar eller blir bogserad. Överskrid aldrig skrovhastigheten vid bogsering av en båt med ett displacement skrov.

OBSERVERA!

Bogseringsrepet måste alltid fästas som löpknut så att den kan lösgöras även under belastning. Ägaren bör även veta vilka åtgärder som är nödvändiga vid säkring av bogseringsrepets fastsättning!

VARNING!

Repet kan utsättas för en stor påfrestning vid snabba ryck. Om det går av kan den ända som har av uppnå en farlig hastighet. Använd alltid ett tillräckligt grovt rep och vistas inte i närheten av skarven.

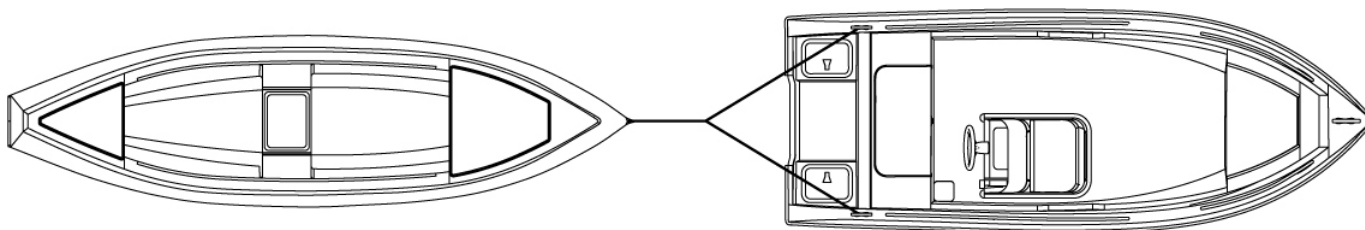


Bild 1. Fästpunkterna vid bogsering, ankring och förtöjning (Endast en förögla i roddbåtar). I motorbåtar i förögla samt akterhandtag eller -öglor.)

Fästpunkternas hållfasthet och förtöjningsrepens rekommenderade fasthet (max 80 % av hållfastheten) anges i den tekniska specifikationen i tabellen på sid. 18.

5.10.6 Transport med trailer

Försäkra dig om att trailern är lämplig för din båt innan ni lyfter den på trailern, att det finns tillräckliga stöd för att minska punktbelastningen, att bärkraften är tillräcklig för båten, dess motor och utrustning. För transport av roddbåtar lämpas även en normal släpvagn, vars bredd,

längd samt avstånd mellan dragkoppling och axeln är tillräcklig för en framtung lastning. Som transportunderlag går det utmärkt att använda strandrulle med vinsch när den är fäst på släpvagnens flak. När man transporterar en katamaran på båttrailer bör man säkerställa att båda skrovdelarna är stödda från botten baktill med kölrullar och att framtill finns ett av exempelvis trä tillverkat lämpligt stöd i tvärriktningen, som når över båda skrovdelarna.

Den högsta tillåtna totalmassan på släpvagnen framgår av bilens registerutdrag. Vid transport med en annan släpvagn än en båttrailer bör du kontrollera att lastens vikt på dragstången är tillräcklig för att säkerställa vägstabiliteten.

Avlägsna överflödigt last från båten och töm den på vatten före båten lyfts på trailern. Justera trailerns sidostöd så att kölstöden bär största delen av båtens vikt. Bind fast båten ordentligt i trailern för transporten. Enbart vinschrepet är inte tillräckligt för att binda fast båten. Lastspännaren till fören bör riktas snett framåt. Akterns rörelser förhindras med en lina som spänns över båten. Lämna inga lösa föremål eller överflödigt last i båten under transporten.

Motorn bör vara normalt läge (nere) under transporten. Kontrollera transportinstruktioner i motorns handbok. Säkerställ ett tillräckligt markavstånd. **Bild 2.** Exempel på trailertransport.

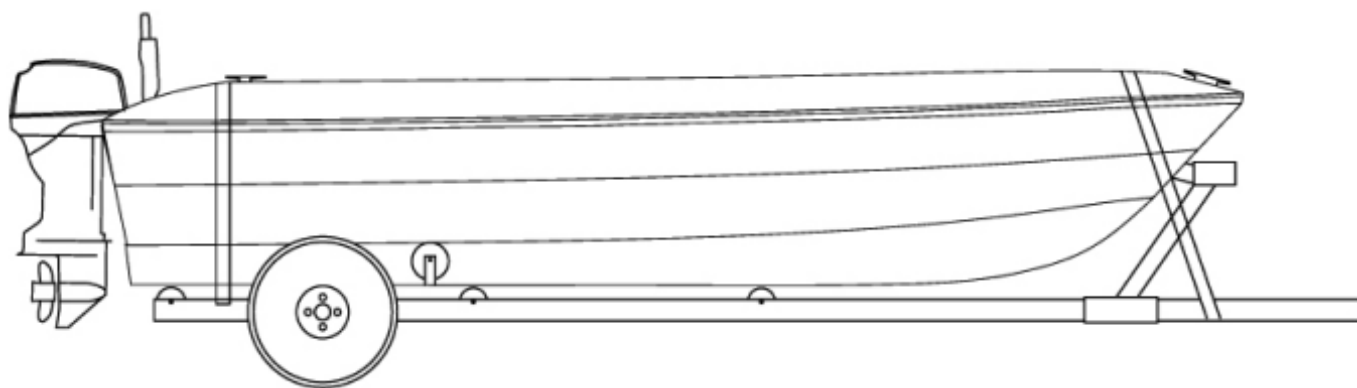


Bild 2. Exempel på trailertransport av en Suomi-båt

När du lossar båten från trailern bör du komma ihåg att fästa fånglinan färdigt vid båten så att du kan lossa trailerns vajer från bogseringsöglan genast när båten är i vattnet. Akta vinschens vev!

OBSERVERA!

Trailerns dragstång bör vara lätt nedtyngd. Försäkra dig om att båten är tillräckligt väl fäst på trailern och att båtens vikt är jämt fördelad på stödena. En gungande båt kan under transporten slå mot något enskilt stöd, varvid skrovet kan skadas.

WARNING!

Otillräcklig lastkapacitet eller en dåligt underhållen båttrailer kan göra att trailern går sönder under transporten och förorsakar en risksituation. Försäkra dig om att trailerns lastkapacitet är tillräcklig för hela lasten, dvs. båten, motorn, bränslet och utrustningen.

WARNING!

Använd inte en sufflett/kur, hamnkur eller andra höljen på båten under trailertransporten. Vid höga hastigheter på landsväg kan kuren eller höljet lossna och förorsaka fara eller skador på båten och annan vägtrafik.

OBSERVERA!

Innan man backar i vatten är det bra att lösgöra släpvagnens elkontakt i fall att ledningarna och baklyktorna skulle hamna under vatten. Lyktorna bör torka innan elen kopplas på nytt.

6 Service och vinterförvaring

Bekanta dig med de serviceåtgärder som presenteras i motorns instruktionsbok. Utför dem själv omsorgsfullt eller anlita en sakkunnig. Övriga objekt som kräver en regelbunden service (om de hör till båtens standardutrustning) är:

- länsypump
- brandsläckningsutrustning

Utför service av dessa enligt instruktionerna som bifogas till båten.

6.1 Åtgärder före vinterförvaring

Töm kylvattnet enligt instruktionerna i motorns instruktionsbok ifall köld är att vänta. Lyft upp din båt i god tid innan isen kommer. Din båt är inte avsedd för att köra eller förvaras i is.

OBSERVERA!

Om motorn har stått uppåtsvängd i köld, töms den vanligtvis på vatten. Det är dock möjligt att vatten blivit kvar i länsypumpen, vilket förhindrar pumpens vinghjul i gummi från att rotera. Kontrollera före start genom att försiktigt dra i startsnöret att pumpens vinghjul inte har frusit fast. Om vattenpumpen har frusit bör du tina upp den i varmt vatten med motorn i körläge, eller i ett varmt utrymme tills vinghjulet rörs fritt. En skada på vinghjulet förhindrar tömning av kylvattnet!

6.2 Tvätt och rengöring

Håll båten ren och snygg. Detta ökar trivselen och säkerheent samt båtens återförsäljningspris.

Vanligtvis räcker tvätt och vaxning som underhåll. För tvätt passar specifika båttvättmedel bäst. Använd inte kraftiga lösningsmedel eftersom de kan göra ytor av armerade plast matta. För borttagande av smuts som följd av slitage eller ingrodd smuts kan ett lätt slipande polermedel användas. För vaxning rekommenderar vi vax som inte innehåller silikon, eftersom silikon försämrar fästet för harts eller målarfärg vid reparation av eventuella skador.

Tvätta båtens botten omedelbart efter att den lyfts upp. Alger och slem lossnar lättare då de inte ännu hunnit torka.

6.3 Vinterförvaring och -service

Utför vinterservice för motorn och övriga apparater som du införskaffat enligt dessas instruktionsböcker. Ifall båten förvaras ute eller i ett fuktigt utrymme, bör den tömmas på textilier och annan utrustning som kan mögla eller frätas av fukten. Repen bör tvättas i sötvatten och slitna rep bör ersättas med nya.

Även elektriska instrument skyddas bäst mot oxidering genom förvaring inomhus under vintern. Batteriet urladdas minst i kyla och kräver således inga specialåtgärder. Ladda batteriet

före vinterförvaret och några gånger under vinterns lopp. Spraya elsystemets kopplingar med ett lämpligt fukt- och korrosionsförhindrande medel som är avsett för ändamålet.

Kontrollera skrovets skick och slipa upp möjliga skavanker så att fukt som trängt in i laminatet torkar. Ta bort lufttankarnas proppar så att kondensvattnet avlägsnas. Innan du använder en liten båt (Suomi 410, 420, 470 eller 520) så håll den med fören en aning snett uppåt och gunga den av och an så att eventuellt kondensvatten kan rinna ut genom utloppet för kondensvatten i aktern. I båten finns en annan öppning som tryggar tillgången på ersättande luft. Öppningarna finns inriktade på bilden av en av båtmodellerna i handbokens bilaga (sid. 20-22). Vinterförvaring av ovan nämnda modeller sker bäst genom att vända båten och lägga stöd under båtens för och akter. I båtar av modell Cat finns utloppen för kondensvatten baktill i skrovets nedre del. Kondensvattnet töms i denna båttyp ut då den är i dess normalläge. Cat-båten av katamarantyp, samt Suomi 440 båtarna kan förvaras över vintern i dess normalläge. Täck båten med en heltäckande presenning och placera en sparre från för till akter så att vattnet kan rinna bort. Lämna tillräckliga ventilation-söppningar vid för och akter så att inte fukt kondenseras inuti båten.

OBSERVERA!

När båten är vänd bör du se till att dess kanter inte belastas mycket punktvis när snö samlas ovanpå båten. Belastningen kan bli stor och leda till att kanten går sönder.

Täck båten så att snö inte kan samlas inuti den. Se ändå till att ventilationen är tillräcklig.

Snö samlas vanligtvis inte på presenningen om åsens vinkel är under 90°. Lämpliga mått för presenningen är då 6 x 4 m².

OBSERVERA!

Presenningen eller dess fästlinor får inte ha direktkontakt med båtens yta eftersom de sliter gel-coatytan när de fladdrar eller rör på sig vilket kan förorsaka repor. En för tät paketering leder till att fukten kondenseras inuti båten. För att undvika fuktskador på den elektriska trustningen är det speciellt viktigt att inte täcka in motorn.

6.4 Åtgärder före sjösättning

Reparera eller låt reparera eventuella skador på gelcoaten i enlighet med punkt 7.

På havsområden kan bottenfärg (antifouling) användas för att förhindra växtlighet från att fastna på botten. Smuts på botten och framför allt i propellern ökar bränsleförbrukningen avsevärt. Ifall båten lyfts upp ur vattnet med minst en veckas mellanrum, behövs vanligtvis inte bottenfärg. Följ färgtillverkarens instruktioner noggrant vid val av målarfärg och vid målning. Om du slipar bort gammal bottenfärg, bör du komma ihåg att slipdammet eller slipslammet som uppkommer är giftigt. På insjöområden behövs ingen bottenfärg och vi rekommenderar därför inte användning av sådan.

Utför de nödvändiga serviceåtgärderna för motorn i enlighet med dess separata instruktionsbok. Kontrollera elapparaternas funktion och avlägsna oxideringar från säkringar och övriga kopplingar. Kontrollera att bottenproppen och flyttankarnas kondensvattenproppar är på sina platser. I modellerna Suomi 440 bör svängventilen under akterbänken vara stängd, liksom även proppen i akterspegeln. Kontrollera att inget läckage förekommer i genomföringar, slangar och kopplingar.

VARNING!

Kontrollera, att propparna för kondensvattnet är på plats. Förvissa dig framför allt om att propparna för kondensvattenöppningarna i båtarnas akterspeglar är stängda. Genomföringarna och propparna för dem är illustrerade på bilderna på sidorna 22 - 24.

7 Reparationer

Vid fel på motorn eller övrig apparatur kan du kontakta leverantören för produkten i fråga. Små skador i gelcoatyttskiktet, på båtens skrov eller däck kan man också reparera själv. För att slutresultatet skall bli snyggt krävs dock noggrannhet:

- Skydda omgivningen kring området som skall repareras med tejp.
- Slipa skadans kanter snett och rengör med aceton.
- Blanda 1.5-2 % härdare i gelcoaten.
- Bred ut gelcoaten på området som skall repareras så att ytan blir aningen högre än den omgivande ytan.
- Placera tejp på lappningen.
- Avlägsna tejpnen när gelcoaten har stelnat och slipa ytan jämn vid behov.
- Polera lappningen med polerpasta.

Noggrannare anvisningar samt information om olika färgnyanser fås på förpackningen och vid båtvarvet eller försäljaren av gelcoat.

För reparation av större skador borde båtvarvet eller en yrkeskunnig reparatör anlitas.

CIN-koden

Båten har en **CIN-kod, som är ett löpande serienummer**. CIN-koden anges på motorbåtar uppe till höger på akterspegelns yttre sida. På roddbåtar anges koden i båtens akter uppe till höger på yttre sidan. Nämn CIN-koden och båttypen när du har ärende till båtillverkaren eller återförsäljaren för att underlätta leveransen av rätt reservdelar.

OBSERVERA!

Vissa eftermonteringar och ändringsarbeten kan medföra skada på båtens konstruktion eller innebära en säkerhetsrisk om de utförs fel. Kontakta båtillverkaren eller återförsäljare innan du gör eller låter göra t.ex. nya luckor eller liknande. På flyttankarna får inga fastsättningar göras som kan punktera väggarna.

Bilagor:

Teknisk specifikation

Av produktionstekniska skäl kan det förekomma små variationer i de angivna måtten och vikterna.

Suomi - båtens: modell	420	470	520	410T	440	440RDL	475Cat
längd: cm	422	473	525	412	440	440	484
bredd: cm	142	135	145	142	170	170	175
egenmassa: kg	98	108	130	135	220	240	210
max. motoreffekt: kW / hv	2,5/ 3	2,5/ 3	4/ 5	7,5/ 10	15/ 20	22/ 30	11/ 15
max. motorvikt: kg	25	25	35	55	65	85	65
personantal	3	3	4	4	4	4	5
personvikt: kg	225	225	300	300	300	300	375
basutrustning: kg	10	10	10	10	10	10	10
bränslemängd: kg	-	-	15	30	30	30	20
övrig last: kg	-	-	25	-	15	15	15
last enligt tillverkarens typskylt: kg	235	235	335	310	325	325	385
max. totallast:kg	235	235	350	340	355	355	405
båtens trailervikt: kg	130	140	215	230	340	380	280
Båtens vikt med full last: kg	355	365	515	530	640	680	655
Fästpunkternas fasthet: kN	3,4	3,4	4,9	4,9	5,8	6,6	6,4
Rekommenderad fasthet på repet: kN	2,7	2,7	3,9	3,9	4,6	5,3	5,1

Använda standarder enligt båttyp:

Kontrollgrupp		Kontrollmetod enligt båttyp	
		Suomi modellerna 420, 470, 520 och 410	Suomi modellerna 440 och 475 Cat
	Grundläggande information	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002
2.1	Märkning av skrovet	ISO 10087:1996 / A1:2000	ISO 10087:1996 / A1:2000
2.2	Tillverkarens typskylt	RCD annex I, 2.2	RCD annex I, 2.2
2.3	Förhindrande av man över bord	EN ISO 15085:2003	EN ISO 15085:2003
2.4	Sikt från förarplatsen	-	RSG Guidelines, EN ISO 11591:2000
2.5	Ägarens handbok	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004
3.1	Konstruktion	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule
3.2	Stabilitet och fribord	EN ISO 12217:2002	EN ISO 12217:2002
3.3	Reservdeplacementochflytbarhet	EN ISO 12217:2002	EN ISO 12217:2002
3.5	Vattenfyllning	EN ISO 15083:2003	EN ISO 15083:2003
3.6	Största tillåtna last	EN ISO 12217:2002, EN ISO 14946:2001	EN ISO 12217:2002, EN ISO 14946:2001/AC2005
3.9	Förankring och bogsering	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003
4	Manöveregenskaper	EN ISO 11592:2001	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006
5.4	Styrssystem	-	EN ISO 2884 + A1:2000
5.6	Brandsäkerhet	-	-

Ett -streck ”—” i kolumnen innebär att egenskapen inte är väsentlig för båttypen i fråga eller att systemet ifråga inte förekommer i den båttypen.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare: Suomi-veneet Oy
Metsolantie 1, 59800 KESÄLAHTI
www.suomi-veneet.fi

Båtbeskrivning:	Model:	Typ:
	Suomi 420	Roddbåt
	Suomi 470	Roddbåt
	Suomi 520	Roddbåt
	Suomi 410	Utombordare
	Suomi 440	Utombordare
	Suomi 475 Cat	Utombordare

Dokumentation som visar kraven uppfylls:
Av VTT Expert Service Oy beviljade certifikat;

Suomi 420	VTT-C-1303-10-vene-001-07
Suomi 470	VTT-C-1304-10-vene-001-07
Suomi 520	VTT-C-5421-10-vene-002-10
Suomi 410	VTT-C-5423-10-vene-002-10
Suomi 440	VTT-C-5488-10-vene-003-11
Suomi 475 Cat	VTT-C-5422-10-vene-002-10

Anmäld enhet nr: 0537

Namn: VTT EXPERT SERVICES OY
Adress: Kemistintie 3, PL 1001, 02044 VTT

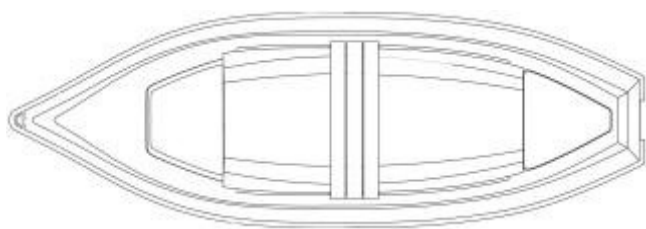
Denna försäkran är ett bevis på att ovan nämnda produkter uppfyller de väsentliga säkerhetskrav som stadgas i Fritidsbåtsdirektivet 94/25/EG och 2003/44/EG. bilagan 1.

Kesälahti 10.9.2014

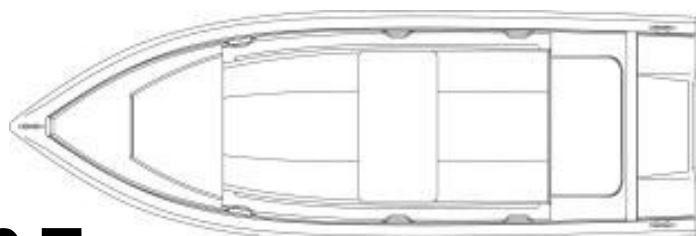
Som ansvarig för båtproduktionen vid Suomi-veneet Oy;

Pasi Suomalainen

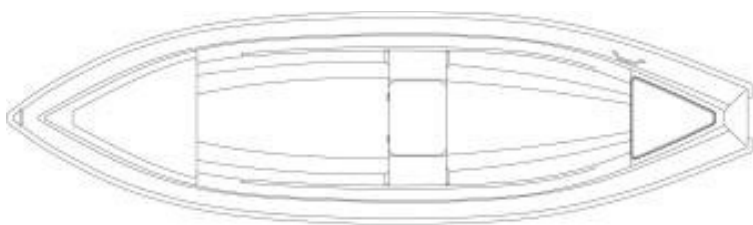
ALLMÄN ORDNING



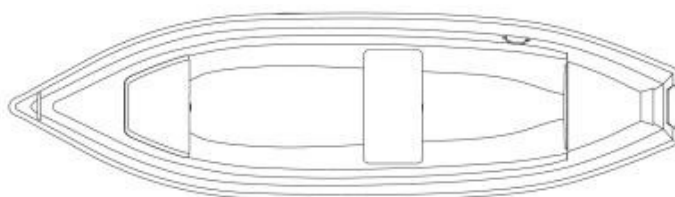
420



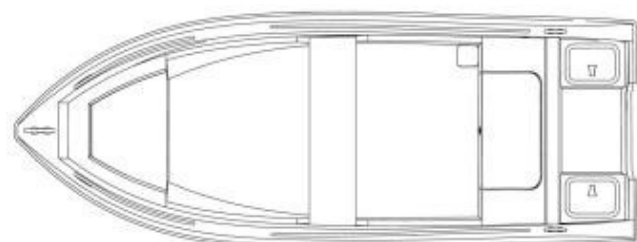
410 T



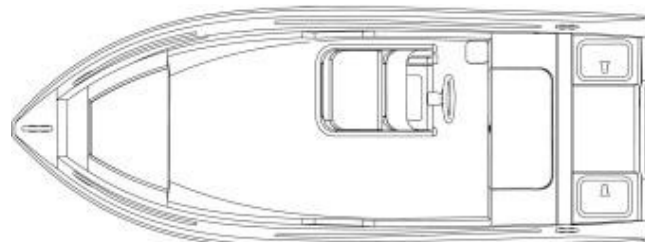
470



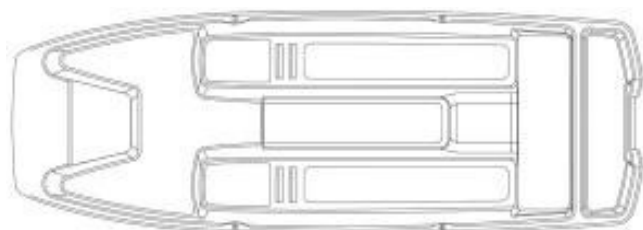
520



440



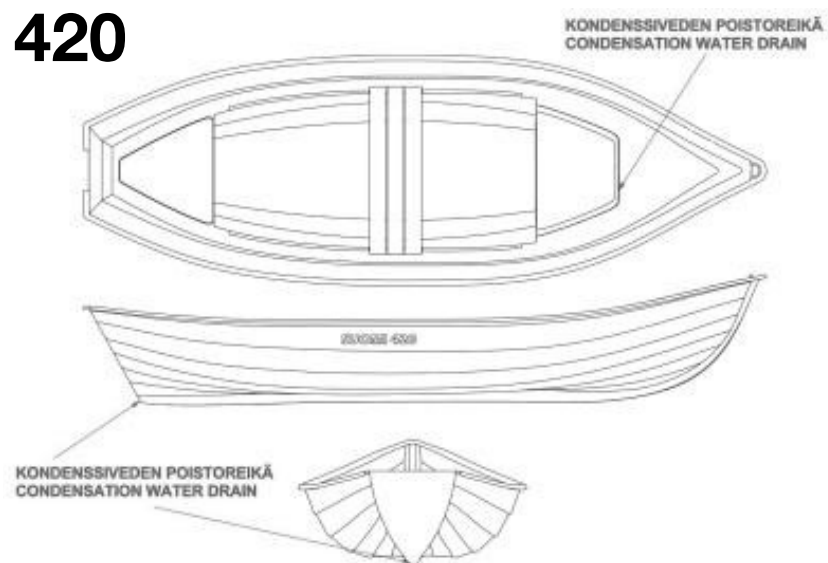
**440RDL,
Vid styrpulpeten**



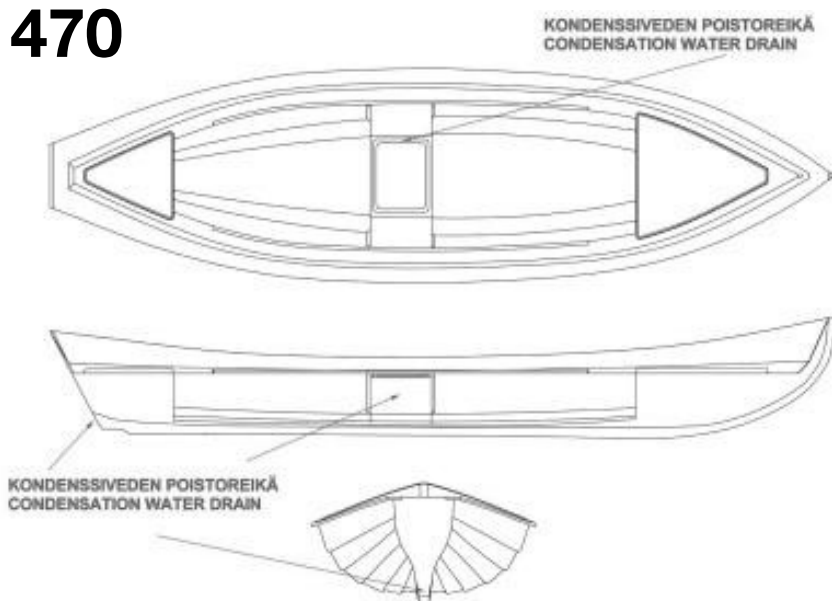
475Cat

Placering av tömningsöppningarna för kondensvattnet

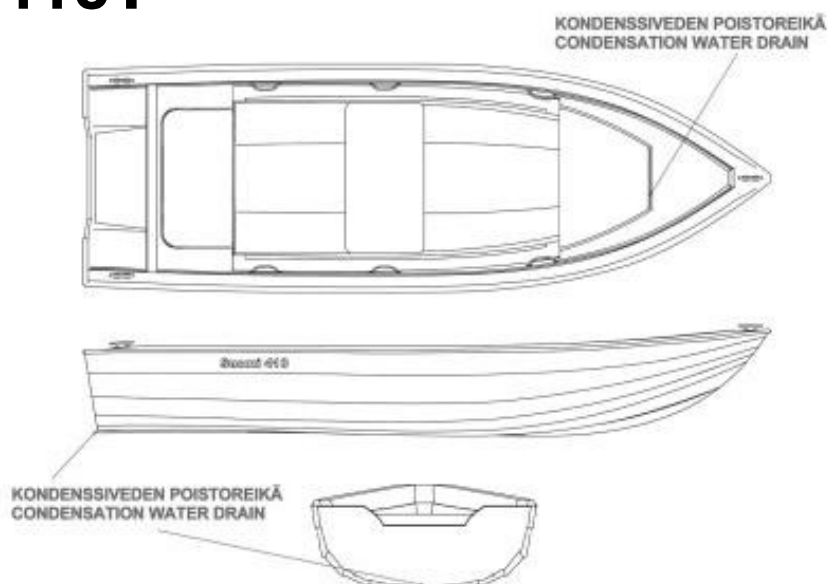
420



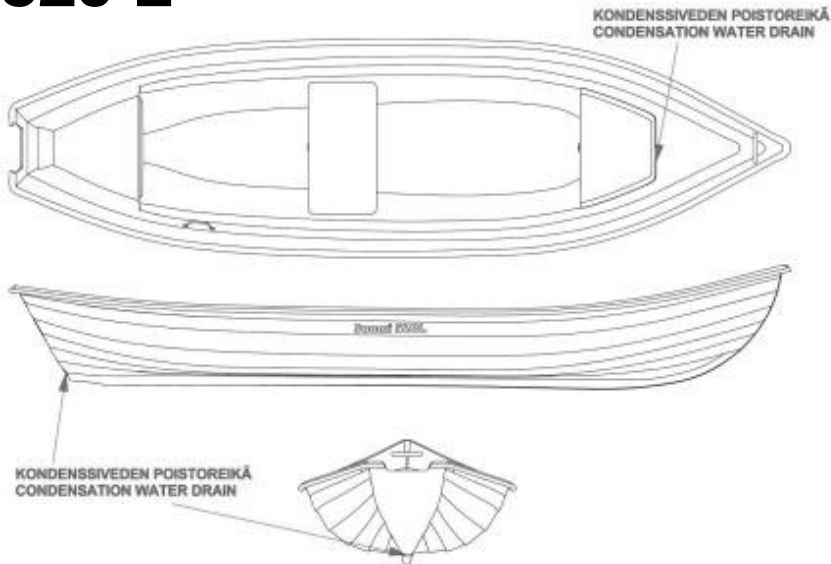
470



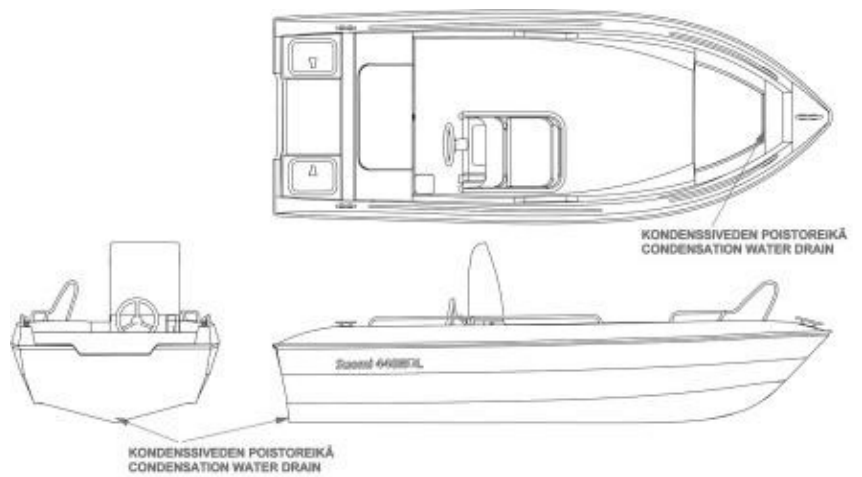
410T



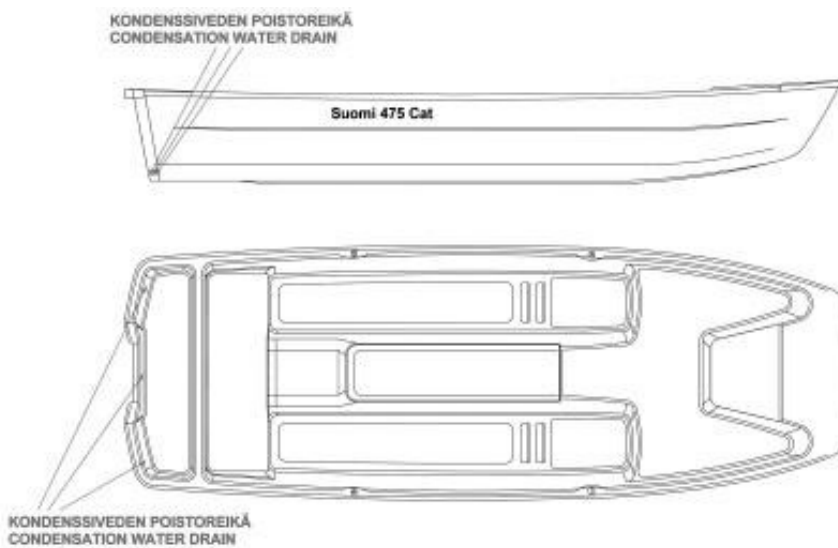
520 L



440



475Cat





Suomi-veneet Oy



Metsolantie 1
59800 KESÄLAHTI
tel. +358 (0) 405 090 321
www.suomi-veneet.fi